



244552

**FORO comunal** n°12 junio 1996

*Entrevista*

**Volodia Teitelboim, el Maestro de Ñuñoa, que a los 80 años cumple 20 para Chile y el Mundo.**

*Abogado, político, novelista, crítico, ensayista, poeta, historiador y biógrafo.*

Conversar con Volodia Teitelboim es hablar con un maestro, una encyclopédie de la vida. Vive en Ñuñoa, comuna de conocidos artistas. Centro de la cultura, como una Atenas de Santiago.

Concordancia? Volodia da razones históricas y ecológicas: parte de Neruda, que fue fanático de cepa, en cuya casa se reunían muchos artistas. Otros vinieron buscando aire cuando Ñuñoa era más extensa y hoy, estos espacios forman otras Comunas.

Así, buscando tranquilidad y paisaje agreste los artistas llegaron a Ñuñoa y desembarcaron el baúlaje de su arte. A él, también le gustó Ñuñoa porque acá hay trabajadores y clase media.

Un día 17 de Mayo, Volodia Teitelboim cumplió el octavo decenio y fue agasajado por «muros y cristianos», dicho ésto en sentido figurado. Es comunista desde los 15 años. En su día le saludaron personalidades de las más variadas fiendas políticas.

Dice: "son hombres de convicción cristiana los que han participado de esta fraternidad. Fue un encuentro de compañeros de escuela, de amigos, de Parlamento, etc. Todos atraiados por la amistad, siendo de ideas políticas distintas, aún cuando la dictadura trató de dividirnos en buenos y malos."

¿Tuvo o tiene alguna fuente de

inspiración? La pregunta deja al descubierto todo el espíritu humanista de Volodia cuando responde que esas fuentes son todas las que le han revelado la grandeza humana.

Admira a todos los hombres que pasaron por la tierra y dejaron algo. Así, en América, a José Martí. En lo nuestro, poetas como Gabriela Mistral o Pablo Neruda.

«Qué hace que el hombre escriba, aún estando copiado por los compromisos? (Fue Scandar, y Secretario General del P.C., y vaya pregunta ingenua para un escritor empoderado).

Confiesa que es su pasión irreductible expresarse.

“El hombre es una unidad, por lo que la política y la literatura son elementos del mismo hombre. Política y literatura no son lo mismo, pero se juntan y son partes de un solo ser.”

Queriendo unir en una etapa casi lejana de su vida, le pido diferencias entre un Volodia Heideggeriano de otro Nerudiano.

Dice, “son etapas de la vida. Junto a Vicente Huidobro quisimos cambiar el mundo.

Después de 15 años de

zascencia, el volvía de Francia y era embajador de la nueva poesía. Fue una época intensa para un joven que deseaba cambiarse todo.” En cuanto a Nerudismo, rectifica la expresión porque no es discípulo de Pablo Neruda. Lo siente como leal y entrañable amigo.

Ya que estamos embarcados

y surgen Pío Baroja, Unamuno, Valle Inclán, etc. En el caso chileno, en 1938, triunfa el Frente Popular con don Pedro Aguirre Cerda y empieza una nueva fase política, sindical y cultural. Se produce transformaciones en el campo educacional y cultural; se forma la Alianza de Intelectuales de Chile, nace el Teatro Experimental de la U. de Chile, surge el folclor con Violeta Parra, etc. y por el sello de la época, se produce la unión escritor y pueblo, Cultura y trabajador, y aparecen escritores como Nicanor Guzmán, Francisco Coloane, etc. Esa fue mi época y pertenezco a ella.”

A sus numerosas obras, ahora se agrega: «Jorge Luis Borges».

Su fama ha traspasado las fronteras de América y sus libros están traducidos al alemán, ruso, francés, inglés, etc. Le pregunto por el género literario. Le observo que casi todas sus obras tienen raza histórica que inyolacran investigación. “En efecto, dice, los géneros literarios son diferentes. La novela histórica exige en su primera fase una investigación previa. La segunda es la fase de creación, pues hay que crear un asunto vivo y es responsabilidad del autor confeccionar una trama. La biografía es más exigente aún porque requiere de un estudio profundo de todo lo relativo al individuo y de su tiempo, vivir el mundo que rodea al personaje. En cambio, el ensayo, es un género literario riguroso y más propicio a la reflexión y meditación.

Al felicitarlo por la Condecoración Orden al Mérito Docente y Cultural «Gabriela Mistral» en el grado de Gran Oficial que le otorgó recientemente el Ministerio de Educación, le recuerdo que Cuba le confirió la Orden «Félix Varela», la más alta distinción de la esfera cultural de ese país. Le pido que hable de Félix Varela: “Clérigo del siglo pasado, dice, cuando Cuba era Colonia Española. Un sacerdote con espíritu científico que aspiraba a que su patria fuera independiente. Varela enseñó a poner a los cubanos y los llamaba a estudiar. Por todo eso fue perseguido, y hoy Cuba no olvida la herencia que dejó.”

¿Alguna otra distinción?

“El hombre lo que es, dice. La distinción es un buen estímulo, cualquiera sea. Se puede vivir sin ella, sobre todo si no se tiene la pasión por obte-nella...”

Resumo para un escritor de la tilla de Volodia Teitelboim, que empezó en 1935 publicando con Eduardo Anguita «Antología de la Poesía Chilena Nueva». Luego, “El Amancio del Capitalismo y la Conquista de América”, seguida de “Hijo del Sahar”, “La Sombra en la Arena”, “El Oficio Ciudadano”, “Hombre y Hombre”, “Póvora del Exilio”, la trilogía: “Huidobro, la Marcha Infinita”, “Gabriela Pública y Secreta”, y “Neruda”. Por último, recientemente lanzada en Francia, “José Luis Borges”. ¿Acaso no es de justicia que se le otorgue el Premio Nacional de Literatura?

Me despidió de Volodia y él vuelve a su trabajo, como obreiro en su arte. Me voy recordando una de sus frases: “Me siento joven, pero no soy un muchacho...”

Entrevista de Hugo Meneses



## Volodia Teitelboim, el Maestro de Ñuñoa, que a los 80 años cumple 20 para Chile y el Mundo [artículo] Hugo Meneses.

**AUTORÍA**

Autor secundario:Meneses, Hugo

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1996

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Volodia Teitelboim, el Maestro de Ñuñoa, que a los 80 años cumple 20 para Chile y el Mundo  
[artículo] Hugo Meneses. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)